

ملخص: الشريعة (المدونة) الدولية لتسويق بدائل لبن الأم

النص الكامل متوفر من

www.ibfan.org/English/resource/who/fullcode.html

1. **الهدف:** تهدف الشريعة (المدونة) لحماية و دعم الرضاعة الطبيعية عن طريق ضمان التسويق و التوزيع الملائم لبدائل لبن الأم.
2. **النطاق:** تنطبق الشريعة (المدونة) على بدائل لبن الأم، عندما تسوق أو تمثل أو تقدم بأي طريقة على أنها بديل جزئي أو كلي للبن الأم. و هذه البدائل يمكن أن تشمل الأغذية و المشروبات مثل:
. لبن الرضع. . منتجات الألبان الأخرى . مساحيق الحبوب للرضع
. مخلوطات الخضر . عصائر و شاي الرضع . ألبان المتابعة
- تنطبق أيضا الشريعة (المدونة) على زجاجات الإرضاع و الحلمات الصناعية. وقد وسعت بعض الدول نطاق الشريعة (المدونة) ليشمل الأغذية و السوائل المستخدمة كبدايل للبن الأم و اللهايات.
3. **الإعلان:** لا إعلان عن المنتجات المذكورة عاليه للجمهور.
4. **العينات:** لا عينات مجانية للأمهات أو عائلاتهم أو العاملين الصحيين.
5. منشآت الرعاية الصحية: لا ترويج للمنتجات أي لا عرض للمنتجات أو ملصقاتها أو توزيع مواد ترويجية. لا استخدام لمرضات الأمهات أو من يماثلهن من الموظفين اللاتي يتقاضين أجورا من الشركات.
6. **العاملين الصحيين:** لا هدايا أو عينات للعاملين الصحيين. المعلومات عن المنتجات يجب أن تكون حقيقية و علمية.
7. **الإمدادات:** لا إمدادات مجانية أو مخفضة من بدائل لبن الأم لأي جزء في منظومة الرعاية الصحية.
8. **المعلومات:** المعلومات و المواد التثقيفية يجب أن تشرح فوائد الرضاعة الطبيعية و المخاطر الصحية المصاحبة للتغذية بالزجاجة و تكاليف استخدام ألبان الرضع.
9. **بطاقات الغلاف:** بطاقات الغلاف الملصقة على المنتجات يجب أن تنص بوضوح على تفوق الرضاعة الطبيعية و الحاجة لتوصية طبية و التحذير من المخاطر الصحية. ينبغي عدم وجود صور لرضع أو أي صور أو نصوص تصور استخدام ألبان الرضع في صورة مثالية.
10. **المنتجات:** المنتجات الغير مناسبة مثل اللبن المحلى المركز يجب عدم ترويجها لاستخدام الرضع. يجب أن تكون كل المنتجات ذات جودة عالية (حسب معايير دستور الغذاء العالمي) و لها تواريخ انتهاء صلاحية و تأخذ في الاعتبار ظروف المناخ و التخزين في الدولة التي تستخدم فيها.

بإذن من: المركز الدولي لتوثيق الشريعة (المدونة) / إيبفان/ بينانج، صندوق بريد 19، 10700، بينانج، ماليزيا

Translated to Arabic by Dr. Amal El Taweel, MD. IBCLC

Upon request of the ILCA Multilingual Committee

ترجمته للعربية د. أمل الطويل. دكتورة الأطفال. استشاري دولي الرضاعة الطبيعية

حسب طلب الجمعية الدولية لاستشاريي الرضاعة الطبيعية